

Opis Przedmiotu Zamówienia – projekt graficzny, skład i druk podręcznika szkoleniowego na temat Europejskiej Sieci Natura 2000.

Załącznik Nr 1 do Umowy

## **OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA (zwany dalej „OPZ”):**

1. *Cel zamówienia*
2. *Zakres zamówienia*
3. *Projekt graficzny okładki oraz przekładek podręcznika*
4. *Specyfikacja techniczna podręcznika*
5. *Wskazania dotyczące realizacji zamówienia*
6. *Wymagania dotyczące osób zaangażowanych w realizację Zamówienia*
7. *Czas realizacji i warunki przyjęcia zamówienia*
8. *Licencja na korzystanie z fotografii*

### **1. Cel zamówienia**

- 1.1) Zamówienie obejmuje skład, łamanie, wykonanie projektu graficznego i druk podręcznika szkoleniowego (4000 szt.) w ramach projektu POIS.05.04.00-00-187/09-00 „Sieć Natura 2000-drogą do rozwoju”.
- 1.2) Zamówienie jest realizowane w ramach projektu indywidualnego POIS.05.04.00-00-187/09-00 pt. „Sieć Natura 2000 - drogą do rozwoju” finansowanego z Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko.
- 1.3) Podręcznik zostanie przekazany m.in. uczestnikom szkoleń, tj. przedstawicielom samorządu terytorialnego (gmin i powiatów), na terenie których wyznaczono obszary Natura 2000 oraz innym osobom zainteresowanym programem Natura 2000.

### **2. Zakres zamówienia**

#### **2.1. Zamówienie obejmuje realizację następujących zadań:**

2.1.1. Część I przedmiotu Zamówienia - przygotowanie do druku podręcznika, które będzie obejmować:

- a) wykonanie projektów graficznych przedniej i tylnej okładki (zewnętrznej i wewnętrznej),
- b) wykonanie projektów graficznych 9 przekładek,
- c) udostępnienie i udzielenie licencji na korzystanie z autorskich praw majątkowych do 15 fotografii, tematyka zdjęć będzie związana z przyrodą



**INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Opis Przedmiotu Zamówienia – projekt graficzny, skład i druk podręcznika szkoleniowego na temat Europejskiej Sieci Natura 2000.

oraz z działalnością człowieka na obszarach cennych przyrodniczo (zdjęcia kolorowe w rozdzielczości min.300 dpi),

- d) opracowanie graficzne (obróbka zdjęć i grafiki pozazdjęciowej, w szczególności tabel, wykresów),
- e) dobór czcionki, skład, łamanie i korekta,
- f) przesłanie Zamawiającemu w wersji elektronicznej podręcznika po wprowadzeniu każdej z korekt,
- g) przekazanie Zamawiającemu i dostarczenie do jego siedziby podręcznika w wersji gotowej do wydruku, zapisanego w wersji pdf. i doc. na płycie CD do wykorzystania przez Zamawiającego.

2.1.2. Część II przedmiotu Zamówienia będzie obejmować:

- a) oprawę,
- b) dostarczenie wydruku próbnego,
- c) druk 4 000 egzemplarzy podręcznika,
- d) dostarczenie do siedziby Zamawiającego 4 000 egzemplarzy podręcznika.

2.2. Wszystkie materiały w poszczególnych etapach prac Wykonawca będzie odbierał i dostarczał na własny koszt z/do siedziby Zamawiającego.

2.3. Wykonawca jest zobowiązany do zapoznania się z materiałami promocyjno-informacyjnymi wykonanymi w ramach projektu indywidualnego „Sieć Natura 2000-drogą do rozwoju” (dostępne na [www.projekty.gdos.gov.pl](http://www.projekty.gdos.gov.pl), projekt „Sieć Natura 2000-drogą do rozwoju”, Materiały do pobrania) i zaproponowania spójnej z nimi koncepcji wizualnej okładki podręcznika.

2.4. Przy wykonywaniu zamówienia Wykonawca weźmie pod uwagę następujące elementy:

- a) grupa docelowa – przedstawiciele jednostek samorządu terytorialnego,
- b) tematyka odnosząca się do Europejskiej Sieci Ekologicznej Natura 2000.

### 3. Projekt graficzny okładki oraz przekładek podręcznika

3.1. Projekt graficzny okładki musi uwzględniać:

- a) system identyfikacji wizualnej dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko, zgodnie z Zasadami promocji projektów dla beneficjentów Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2007-2013 i Zasadami



**INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Opis Przedmiotu Zamówienia – projekt graficzny, skład i druk podręcznika szkoleniowego na temat Europejskiej Sieci Natura 2000.

stosowania znaku Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko (dostępne na [www.pois.gov.pl](http://www.pois.gov.pl)),

- b) system identyfikacji wizualnej dla Księgi identyfikacji wizualnej Generalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska,
- c) logo Europejskiej Sieci Ekologicznej Natura 2000,
- d) dodatkowe elementy graficzne, w tym fotografie,
- e) wspólną wizualizację z innymi materiałami promocyjnymi w projekcie.

3.2. Materiały, o których mowa w pkt 3.1. lit. b-d, zostaną przekazane przez Zamawiającego pocztą elektroniczną na wskazany przez Wykonawcę adres do 3 dni roboczych od dnia podpisania umowy.

3.3. Na okładce podręcznika będą umieszczone następujące oznaczenia: logo Narodowej Strategii Spójności (wersja dotycząca Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko), logo Generalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska, flaga Unii Europejskiej, odwołanie słowne do Unii Europejskiej i Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, informacja o współfinansowaniu publikacji ze środków UE, dane kontaktowe GDOŚ. Rozmieszczenie znaków graficznych zostanie uzgodnione z Wykonawcą.

3.4. Projekty graficzne przekładek muszą uwzględniać:

- a) fotografie przekazane przez Wykonawcę,
- b) dopasowanie fotografii do tematyki rozdziału,
- c) nazwę rozdziału podręcznika.

3.5. Przekładki w sposób widoczny muszą wyróżniać się od pozostałej części podręcznika.

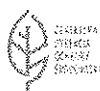
#### 4. Specyfikacja techniczna podręcznika

Podręcznik musi spełniać następujące parametry:

Tytuł roboczy publikacji	Format	Planowany Łączny Nakład	Okładka, środek	Wykończenie Środek
Podręcznik szkoleniowy	Okładka: 200x250	4000	Okładka - 4 strony + grzbiet (jedna plansza 4+4): tektura kappa, oklejona kredą 135g zafoliowana	Przekładki - 18 stron (9 kart): kreda matowa 150g



**INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Opis Przedmiotu Zamówienia – projekt graficzny, skład i druk podręcznika szkoleniowego na temat Europejskiej Sieci Natura 2000.

	Przekładki: 190x250  Środek: 190x240		folią matową + lakier UV punktowy, 4+4 oprawa twarda okładki-klejona i szyta ze środkiem  Środek - 100 stron (50 kart): kreda matowa 135g 1+1 (50%), 4+4 (50%) + lakier punktowy UV	4+4 + lakier punktowy UV, registry wycinane z formatu okładki - wykrojnik  Przekładki będą oddzielały rozdziały podręcznika.  Podręcznik będzie podzielony na 9 części. Przekładki w sposób widoczny (wyróżnienie kształtem i kolorem) będą oddzielały poszczególne rozdziały podręcznika.
--	--	--	---	--

## 5. Wskazania dotyczące realizacji zamówienia:

5.1) W terminie do 3 dni od podpisania umowy, Zamawiający przekaże wersję elektroniczną podręcznika (zwaną w dalszej części „materiałem źródłowym”) w formacie doc. W materiale źródłowym oprócz tekstu znajduje się 10 fotografii oraz 10 tabel.

5.2) Wykonawca przedstawi Zamawiającemu do akceptacji:

a) trzy propozycje projektów graficznych okładki podręcznika w terminie 5 dni roboczych od otrzymania od Zamawiającego logotypów GDOŚ, POIŚ, UE, Natura 2000 oraz fotografii. Zamawiający dokonuje wyboru jednego z trzech przedstawionych przez Wykonawcę projektów, akceptuje go albo zgłasza uwagi. Jeśli Zamawiający wybierze projekt, zostaje on zaakceptowany w formie pisemnej przez Zamawiającego w terminie do 5 dni roboczych od dnia przekazania projektów przez Wykonawcę. W przypadku braku akceptacji któregośkolwiek z przedstawionych Zamawiającemu projektów graficznych, w



Opis Przedmiotu Zamówienia – projekt graficzny, skład i druk podręcznika szkoleniowego na temat Europejskiej Sieci Natura 2000.

terminie 5 dni roboczych od dnia zgłoszenia uwag przez Zamawiającego, Wykonawca opracuje kolejne propozycje, aż do uzyskania pisemnej akceptacji Zamawiającego,

- b) po trzy propozycje projektów każdej przekładki (łącznie 24 projekty) podręcznika w terminie 10 dni roboczych od podpisania umowy. Zamawiający dokonuje wyboru jednego z trzech projektów każdej przekładki, akceptuje go albo zgłasza uwagi. Jeśli Zamawiający wybierze projekt, zostaje on zaakceptowany w formie pisemnej przez Zamawiającego w terminie do 5 dni roboczych od dnia przekazania projektów przez Wykonawcę. W przypadku braku akceptacji któregokolwiek z przedstawionych Zamawiającemu projektów graficznych, w terminie 5 dni roboczych od dnia zgłoszenia uwag przez Zamawiającego, Wykonawca opracuje, uwzględniając uwagi i sugestie Zamawiającego – kolejne propozycje, aż do uzyskania pisemnej akceptacji Zamawiającego,
- c) co najmniej 30 fotografii w terminie 3 dni roboczych od uzyskania od Zamawiającego materiału źródłowego. Fotografie muszą nawiązywać do tematyki każdego rozdziału. Zamawiający dokonuje wyboru 15 fotografii, akceptuje je lub zgłasza uwagi. Jeśli Zamawiający wybierze fotografie, zostają one zaakceptowane w formie pisemnej przez Zamawiającego w terminie do 3 dni roboczych od dnia przekazania przez Wykonawcę. W przypadku braku akceptacji 15 fotografii spośród 30 przedstawionych Zamawiającemu, w terminie 3 dni roboczych od dnia zgłoszenia uwag przez Zamawiającego, Wykonawca przedstawi kolejne propozycje fotografii, aż do uzyskania pisemnej akceptacji Zamawiającego.

5.3. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu do akceptacji złożony i zweryfikowany pod względem zgodności z materiałem źródłowym podręcznik (I skład) w formie elektronicznej, w ciągu 5 dni roboczych, licząc od dnia przekazania materiału źródłowego przez Zamawiającego.

5.4 W terminie do 5 dni roboczych od otrzymania I składu, Zamawiający zgłosi w wersji elektronicznej I uwagi do I składu.



Opis Przedmiotu Zamówienia – projekt graficzny, skład i druk podręcznika szkoleniowego na temat Europejskiej Sieci Natura 2000.

- 5.5. Wykonawca dostarczy Zamawiającemu w formie elektronicznej podręcznik po wprowadzeniu I uwag Zamawiającego (II skład), w ciągu 5 dni roboczych licząc od dnia przekazania I uwag przez Zamawiającego.
- 5.6. W terminie do 5 dni roboczych od otrzymania II składu, Zamawiający zgłosi w wersji elektronicznej II uwagi do II składu.
- 5.7. Wykonawca dostarczy Zamawiającemu w formie elektronicznej podręcznik po wprowadzeniu II uwag Zamawiającego (III skład), w ciągu 5 dni roboczych licząc od dnia przekazania II uwag przez Zamawiającego.
- 5.8. Jeśli Zamawiający nie zgłosi uwag do podręcznika po wprowadzeniu II uwag Zamawiającego (III skład), w terminie 5 dni od dnia uzyskania przez Wykonawcę informacji od Zamawiającego o braku uwag, Wykonawca dostarczy do siedziby Zamawiającego wydruk próbny całego podręcznika.
- 5.9. Przed wykonaniem wydruku 4000 szt. podręcznika, druk próbny całego podręcznika musi być zaakceptowany w formie pisemnej przez Zamawiającego w terminie do 5 dni roboczych od dnia przekazania druku próbnego przez Wykonawcę. Zamawiający akceptuje go albo zgłasza uwagi Wykonawcy za pomocą poczty elektronicznej. W przypadku braku akceptacji, Wykonawca prześle - uwzględniając uwagi i sugestie Zamawiającego, w terminie 5 dni roboczych od dnia uzyskania uwag – kolejny wydruk próbny, aż do uzyskania pisemnej akceptacji Zamawiającego. W przypadku braku akceptacji Wykonawca przedstawi kolejny druk próbny w terminie 5 dni od dnia zgłoszenia uwag przez Zamawiającego.
- 5.10. Do bieżących kontaktów w trakcie realizacji Zamówienia wyznacza się następujące osoby:  
ze strony Wykonawcy:  
.....  
ze strony Zamawiającego:  
.....
- 5.11. Wykonawca zobowiązany będzie każdorazowo do osobistego stawiania się w siedzibie Zamawiającego w celu omówienia poprawek do publikacji oraz korekty pracy po składzie i łamaniu, jeśli Zamawiający uzna to za potrzebne.



Opis Przedmiotu Zamówienia – projekt graficzny, skład i druk podręcznika szkoleniowego na temat Europejskiej Sieci Natura 2000.

Wykonawca ma obowiązek uwzględnić i wprowadzić wszystkie uwagi zgłoszone przez Zamawiającego.

5.12. Zamawiający wymaga wykonania usługi zgodnie z „Zasadami składu tekstów w języku polskim” (PN-83/P-55366).

## **6. Wymagania dotyczące osób zaangażowanych w realizację zamówienia**

6.1. Wykonawca zapewni co najmniej jednego grafika spełniającego łącznie następujące wymagania:

- a) minimum dwuletnie doświadczenie w projektowaniu grafiki w tym okładek na publikacje książkowe,
- b) bardzo dobra znajomość programu: Adobe Photoshop lub Adobe Illustrator lub CorelDraw.

6.2. Wykonawca zapewni co najmniej jedną osobę posiadającą minimum dwuletnie doświadczenie w składzie i łamaniu tekstów.

6.3. Po podpisaniu umowy z Wykonawcą nie będzie możliwe dokonywanie przez Wykonawcę zmiany dotyczącej osób, które przygotowują projekty graficzne oraz skład i łamanie tekstu bez pisemnej zgody Zamawiającego. Zmiana może nastąpić tylko w uzasadnionym przypadku i pod warunkiem, że nowa osoba spełnia wyżej wymienione wymogi.

## **7. Czas realizacji i warunki przyjęcia zamówienia**

7.1. Wykonawca musi dostarczyć podręczniki do siedziby Zamawiającego w paczkach. W każdej paczce powinno się znajdować 20 egzemplarzy podręcznika. Paczki muszą być zapakowane w folię termokurczliwą z oznaczeniem zawartości oraz ilości egzemplarzy. Podręczniki muszą być dostarczone i rozładowane przez Wykonawcę „na półkę” w siedzibie Generalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Warszawie. Koszt dostarczenia i rozładowania podręczników w siedzibie Zamawiającego wchodzi w zakres ceny za realizację całego Zamówienia. Wykonawca zobowiązany jest zapewnić co najmniej 2 osoby do rozładunku publikacji.

7.2. Zamówione publikacje nie mogą mieć wad, braków i uszkodzeń.



Opis Przedmiotu Zamówienia – projekt graficzny, skład i druk podręcznika szkoleniowego na temat Europejskiej Sieci Natura 2000.

- 7.3. W razie stwierdzenia wad, braków czy uszkodzeń, Wykonawca zobowiązuje się do jak najszybszej wymiany na swój koszt wadliwego towaru na towar pełnowartościowy.
- 7.4. W przypadku stwierdzenia przez Zamawiającego w okresie gwarancyjnym wadliwych egzemplarzy, Wykonawca musi wymienić je na inne, nieposiadające wad i dostarczyć je do siedziby Zamawiającego.
- 7.5. Warunki gwarancji zostały określone w Umowie, stanowiącej Załącznik Nr 1 do SIWZ.

## **8. Licencja na korzystanie z fotografii**

- 8.1. Wykonawca oświadcza, że dysponuje prawami autorskimi do fotografii, o których mowa pkt 2.1.1. ppkt c) OPZ.
- 8.2. Wykonawca udziela Zamawiającemu prawa do korzystania z autorskich praw majątkowych do 15 fotografii, o których mowa pkt 2.1.1 ppkt c) na następujących polach eksploatacji:
  - a) umieszczenie w podręczniku szkoleniowym na temat Europejskiej Sieci Ekologicznej Natura 2000,
  - b) utrwalanie i zwielokrotnianie - wytwarzanie określoną techniką, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
  - c) umieszczenie na stronie internetowej [www.projekty.gdos.gov.pl](http://www.projekty.gdos.gov.pl).
- 8.3. Licencja na korzystanie z fotografii, o których mowa w pkt 2.1.1 ppkt c) OPZ, ma charakter niewyłączny i uprawnia do korzystania z fotografii przez Zamawiającego bez ograniczeń terytorialnych.
- 8.4. Licencja na korzystanie z fotografii obejmuje prawo do powierzenia utrwalania lub zwielokrotniania fotografii osobom trzecim.
- 8.5. Licencja zostaje udzielona bezterminowo. Termin obowiązywania licencji rozpoczyna bieg, począwszy od dnia podpisania umowy.
- 8.6. W razie podniesienia roszczeń przez osoby trzecie przeciwko Zamawiającemu na drodze procesu o naruszenie praw autorskich do fotografii w związku z korzystaniem przez Zamawiającego z fotografii, Wykonawca zobowiązany będzie niezwłocznie przystąpić do sprawy po stronie pozwanego, zwolnić Zamawiającego z wszelkich roszczeń, zaspokoić wszelkie uznane lub



Opis Przedmiotu Zamówienia – projekt graficzny, skład i druk podręcznika szkoleniowego na temat Europejskiej Sieci Natura 2000.

prawomocnie zasądzone roszczenia powoda wraz z kosztami ewentualnego procesu lub negocjacji ugodowych.

8.7. Przeniesienie praw majątkowych do fotografii na wymienionych w pkt. 8.2 polach eksploatacji wchodzi w zakres ceny za realizację całego Zamówienia.



**INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



